



# Boletín de Explotación de la UIT



**N.º 766 – 15.VI.2002**

(Informaciones recibidas hasta el 10 de junio de 2002)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel:	Nacional	022 730 5111
	Internacional	+41 22 730 5111
Tg:	Itu Genève	
Tlx:	421000 uit ch	
Fax:	+41 22 730 5853	
	+41 22 733 7256	
E-mail:	tsbtson@itu.int	
	tsbmail@itu.int	
	itumail@itu.int	

Web: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 767	1.VII.2002
N.º 768	15.VII.2002
N.º 769	1.VIII.2002

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

24.VI.2002
8.VII.2002
25.VII.2002

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

## Índice

	<b>Página</b>
<b>Información general</b>	
(TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
(TSB) Supresión de Recomendaciones UIT-T .....	4
(BR) Cifras de identificación marítima (MID): <i>Suecia</i> .....	4
(BR) Servicio móvil marítimo – Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V): <i>Nota de la BR</i> ..	4
(TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Grecia, India</i> .....	4
(TSB) Códigos internacionales de identificación de red para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164: <i>Marruecos</i> .....	5
(TSB) Lista de códigos de operador de la UIT (Recomendación UIT-T M.1400): <i>Nota de la TSB</i> .....	5
(TSB) Servicio telefónico:	
<i>Azerbaiyán (Ministry of Communications, Baku)</i> .....	5
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	7
<i>Lesotho (Tele-Com Lesotho (Pty) Ltd., Maseru)</i> .....	8
<i>Paraguay (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Asunción)</i> .....	8
<i>Suriname (Telecommunicatiebedrijf Suriname, (TELESUR), Paramaribo)</i> .....	17

		<b>Página</b>
(TSB)	Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
	<i>Albania (Ministry of Public Economy and Privatization, Tirana: Cambio de nombre y nueva dirección).....</i>	18
	<i>Alemania (VIAG Interkom GmbH &amp; Co., Munich: Cambio de nombre).....</i>	18
	<i>Bulgaria (Administración de Bulgaria, Sofía: Establecimiento de un nuevo organismo de reglamentación) .....</i>	18
(TSB)	Restricciones de servicio: <i>Maldivas (Dhivehi Raajjeyge Gulhun Pvt. Ltd. (Dhiraagu), Male), Nota de la TSB.....</i>	19
(TSB)	Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB .....</i>	21

### **Enmiendas a los documentos de servicio**

(BR)	Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V).....	22
(TSB)	Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	23
(TSB)	Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	24
(TSB)	Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	25
(TSB)	Procedimientos de marcación .....	26

### **Anexo**

(TSB)	Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)	
-------	---	--

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 737 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001)
- 741 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)
- 746 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001)
- 757 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de febrero de 2002)
- 759 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de marzo de 2002)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 765 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web:

Cuadro Burofax <http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T  
M.1400 (02/2000)) <http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

### **Supresión de Recomendaciones UIT-T**

A. Por la Circular TSB 104 del 13 de mayo de 2002, se anunció la supresión de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8, § 8.2, de la AMNT (Montreal, 2000):

– Recomendación UIT-T G.931 (11/88): Secciones de línea digital a 3152 kbit/s

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de esta Recomendación UIT-T y 18 Estados Miembros y 43 Miembros del Sector participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 13 (Ginebra, del 22 de enero al 1 de febrero de 2002) han propuesto suprimir esta Recomendación UIT-T. Diez Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 13 de mayo de 2002, y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

### **Cifras de identificación marítima (MID)**

De acuerdo con el número **S19.35** del Reglamento de Radiocomunicaciones, la cifra de identificación marítima (MID) «266» ha sido atribuida a Suecia.

### **Servicio móvil marítimo Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) (42.<sup>a</sup> edición – Julio de 2002)**

#### **Nota de la BR**

Con la Nueva Publicación N.º 217-02 del 14 de mayo de 2002, la UIT ha remitido a las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) el formulario de pedido del Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) (42.<sup>a</sup> edición – Julio de 2002).

Se ruega a las Administraciones/EER rellenar el formulario y devolverlo a la División de Ventas y Comercialización de la UIT.

### **Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))**

#### **Nota de la TSB**

A petición de las *Administraciones de Grecia y de India*, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Grecia	5-254
India (República de la)	4-012

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## **Códigos internacionales de identificación de red para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164**

### **Marruecos**

Comunicación de 19.VI.2002:

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.125, la *Administración de Marruecos* ha asignado el código internacional de identificación de red 212 6043 [212 (indicativo de país E.164) más 6043 (identificador de red nacional)] a la red «RESEAU FRAME RELAY» para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164.

Para más información, sírvase dirigirse a:

Madame le Directeur de la Réglementation  
Itissalat Al Maghrib  
2, Avenue Annakhil  
RABAT 10 100, Hay Ryad  
Maroc  
Tel: +212 37 712 626 / +212 37 712 121  
Fax: +212 37 712 238

### **Lista de códigos de operador de la UIT (Recomendación UIT-T M.1400)**

#### **Nota de la TSB**

A partir de ahora, puede consultarse gratuitamente en línea la Lista de códigos de operador de la UIT en la siguiente dirección: <http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>. Por este motivo, la Comisión de Estudio 4 decidió en su reunión de abril de 2002 que ya no será necesario seguir publicando dicha Lista como anexo al Boletín de Explotación de la UIT. En el futuro, los datos podrán consultarse únicamente en la versión electrónica.

Se solicita a las Administraciones que verifiquen los datos correspondientes a sus países y que comuniquen cualquier modificación o añadido a la TSB mediante el formulario de notificación puesto a disposición en el sitio de la web. Cabe recordar que todas las empresas o los operadores nacionales e internacionales deben tener un código de operador de la UIT (ICC – ITU Carrier Code) y que corresponde a las Administraciones obtener esa información y comunicarla a la UIT:

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
Fax: +41 22 730 5853

### **Servicio telefónico**

#### **Azerbaiyán (indicativo de país +994)**

Comunicación de 22.V.2002:

El *Ministry of Communications*, Baku, anuncia el siguiente plan de numeración para Azerbaiyán:

#### *Información general*

Capital	Baku
Hora local	UTC + 4
Indicativo de país (CC – country code)	+994
Número de abonado (SN – subscriber number)	Cinco a siete cifras de longitud

Formato de marcación para las llamadas internacionales a Azerbaiyán	+994 ABC XXXXX, donde ABC es el indicativo interurbano XXXXX es el número de abonado
	+994 AB XXX XXX Baku y Gyandja, donde AB es el indicativo interurbano XXX XXX es el número de abonado
Formato de marcación para la red móvil	Bakcell GSM: +994 55 XXX XXXX Contacto: +994 55 590 0989
	Azercell GSM: +994 50 XXX XXXX Contacto: +994 50 211 0499
	Bakcell ALG (sistema móvil analógico): +994 55 XXX XXX Contacto: +994 55 900 989
Servicio de asistencia por operadora	+994 + código 11 (código B)
Centro de conmutación internacional de Baku	+994 12 302 631 / +994 12 302 634

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Longitud del número de abonado</i>
Agdam	192	Cinco cifras
Agdash	193	Cinco cifras
Agdjabedi	113	Cinco cifras
Agstafa	244	Cinco cifras
Agsu	198	Cinco cifras
Ali-Bayramli	197	Cinco cifras
Astara	195	Cinco cifras
Baku	12	Seis cifras
Balaken	119	Cinco cifras
Barda	110	Cinco cifras
Beylagan	152	Cinco cifras
Bilesuvar	159	Cinco cifras
Dashkesan	216	Cinco cifras
Devechi	115	Cinco cifras
Djalilabad	114	Cinco cifras
Eizuli	141	Cinco cifras
Gabala	160	Cinco cifras
Gakh	144	Cinco cifras
Gazakh	279	Cinco cifras
Geokchay	167	Cinco cifras
Geranboy	234	Cinco cifras
Gobustan	150	Cinco cifras
Guba	169	Cinco cifras
Gyandia	22	Seis cifras
Hachmaz	172	Cinco cifras
Hadjigabul	140	Cinco cifras
Hanlar	230	Cinco cifras
Hizi	199	Cinco cifras
Imishli	154	Cinco cifras
Ismayilli	178	Cinco cifras
Kedabek	232	Cinco cifras

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Longitud del número de abonado</i>
Kusari	138	Cinco cifras
Kyurdamir	145	Cinco cifras
Lenkaran	171	Cinco cifras
Lerik	157	Cinco cifras
Masalli	151	Cinco cifras
Mingechevir	147	Cinco cifras
Naftalan	255	Cinco cifras
Nahichevan	136	Cinco cifras
Neftechala	153	Cinco cifras
Oguz	111	Cinco cifras
Saatli	168	Cinco cifras
Sabirabad	143	Cinco cifras
Salyan	163	Cinco cifras
Samukh	265	Cinco cifras
Shamaha	176	Cinco cifras
Shamkir	241	Cinco cifras
Sheki	177	Cinco cifras
Siyazan	190	Cinco cifras
Sumgayit	164	Cinco cifras
Ter-Ter	246	Cinco cifras
Tovuz	231	Cinco cifras
Udjar	170	Cinco cifras
Yardimli	175	Cinco cifras
Yevlakh	166	Cinco cifras
Zagatala	174	Cinco cifras
Zardab	135	Cinco cifras

*Operadores de servicios móviles*

Bakcell GSM	55	Siete cifras
Bakcell ALG	55	Seis cifras
Azercell GSM	50	Siete cifras

Contacto:

Ministry of Communications  
International Relations and Accounting Centre  
33, Azerbaijan Avenue  
P.O. Box 370139  
BAKU  
Azerbaijan  
Tel: +994 12 981 861  
Fax: +994 12 984 285

**Dinamarca (indicativo de país +45)**

Comunicación de 30.V.2002:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia que se han introducido los cambios siguientes en el plan de numeración telefónico danés:

- Nuevos números de abonado de ocho cifras para los servicios de redes fijas:

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>
TDC Tele Danmark	7033XXXX

- Dentro del indicativo de país «238» para el servicio móvil (MCC – mobile country code) atribuido a Dinamarca, se ha asignado el siguiente indicativo de red para el servicio móvil (MNC – mobile network code) (Recomendación UIT-T E.212):

<i>Red</i>	<i>Códigos MCC y MNC</i>
ApS KBUS	238 05

Contacto:

Mr Lars O. Pedersen  
 IT and Mobile Division  
 National IT and Telecom Agency (NITA)  
 Holsteinsgade 63  
 2100 COPENHAGEN  
 Denmark  
 Tel: +45 35 450 381  
 Fax: +45 35 450 017  
 E-mail: lop@itst.dk

**Lesotho (indicativo de país +266)**

Comunicación de 7.V.2002:

*Tele-Com Lesotho (Pty) Ltd.*, Maseru, anuncia la creación de la segunda red celular, que realizará sus actividades en Lesotho a través de su subsidiaria Telecom Mobile (Pty) Ltd. El nombre comercial de esta empresa de servicios móviles será ECONET EZI-CEL. La serie de números de esta red es 6X XX XXXX.

Formato de marcación internacional: +266 6X XX XXXX.

Contacto:

Mr R. Semoko  
 TCL Operations  
 Tele-Com Lesotho (Pty) Ltd.  
 Kingsway Road  
 P.O. Box 1037  
 MASERU 100  
 Lesotho  
 Tel: +266 312 030  
 Fax: +266 310 170  
 E-mail: semokor@tcl.co.ls

**Paraguay (indicativo de país +595)**

Comunicación de 31.V.2002:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Asunción, anuncia que el nuevo plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de Paraguay, que entrará en vigor el día después de su publicación en la Gaceta Oficial, es el siguiente:

*Descripción general*

El presente plan ordena el recurso de numeración del servicio telefónico, del servicio de la Red Digital de Servicios Integrados (RDSI), de los servicios especiales, y de los servicios no geográficos de las telecomunicaciones del Paraguay, permite la introducción de nuevos servicios, promueve y hace factible la libre competencia.

*Características del plan*

El plan tiene las siguientes características importantes:

- establece una numeración cerrada en el ámbito nacional para el servicio de telefonía móvil, los servicios especiales y los servicios no geográficos;
- establece una numeración abierta en el ámbito nacional, por lo cual existirá indicativos de área local, para el servicio básico;
- normaliza a nueve (9) cifras la longitud del número nacional para los usuarios del servicio básico y para los usuarios del servicio de telefonía móvil;

- define números únicos de tres (3) cifras para servicios especiales;
- está de acuerdo con la Recomendación UIT-T E.164 para adaptarse a la implantación de la RDSI;
- prevé para el futuro la portabilidad de los números;
- prevé la selección de prestador del servicio básico de larga distancia.

#### *Duración y revisión*

El Plan Técnico Fundamental de Numeración Nacional (PTFNN) y las condiciones en éste establecidas, tendrán una duración no menor a cinco años desde su aprobación. Finalizado este periodo, CONATEL podrá revisarlo y adecuarlo a los efectos del fomento a la competencia efectiva de las empresas.

#### *Estructura de la numeración nacional*

- *Número nacional (servicio básico de telefonía)*

La estructura del número nacional para el servicio básico de telefonía estará conformada como se observa en el cuadro siguiente:

Cuadro 1

<i>Número nacional</i>	
<i>Indicativo interurbano local</i>	<i>Número de abonado</i>
A B	X Y Z M C D U
A B E	X Y M C D U
Donde A ≠ 0, 1, 8 y 9; B, X y Y ≠ 0	

- El número nacional será de longitud igual a nueve (9) cifras.
- El indicativo de área local será de dos (2) o tres (3) cifras.
- El código de bloque (XYZ, XY) será de tres (3) a dos (2) cifras en función a la longitud del indicativo de área local, de manera a disponer una longitud constante de nueve (9) cifras en el número nacional.
- El número interno (MCDU) será de cuatro (4) cifras.
- Cada código de bloque agrupa a un bloque de diez mil (10 000) números internos.
- La numeración de los servicios de usuario de troncal con marcación directa a las extensiones y de RDSI, están incluidas en este formato, sin necesidad de asignársele numeración especial.
- La identificación para terminales conectados a la RDSI se realizará mediante un número RDSI para cada terminal, sin información de dirección adicional por el momento.
- CONATEL podrá modificar, Resolución mediante, los indicativos de área local y el procedimiento de asignación del número de usuario para el servicio básico.

- *Número de servicio de telefonía móvil*

La estructura del número de usuario para el servicio de telefonía móvil contará con un total de nueve (9) cifras y estará conformada como se observa en el cuadro siguiente:

Cuadro 2

<i>Número de servicio de telefonía móvil</i>		
<i>Indicativo de servicio móvil</i>	<i>Código de bloque</i>	<i>Número interno</i>
9	X Y Z W	M C D U
Donde X ≠ 0 y 1		

- Se establece el código de bloque compuesto por una cantidad de cuatro (4) cifras.
- El número interno será de cuatro (4) cifras.
- Cada código de bloque agrupa a un bloque de diez mil (10 000) números internos.
- CONATEL podrá modificar, Resolución mediante, el procedimiento de asignación de los códigos de bloques y del número interno para el servicio de telefonía móvil.

– *Prefijos*

Se definen los prefijos que figuran en la tabla siguiente, los que podrán ser modificados o ampliados por CONATEL mediante una Resolución específica del Directorio.

Cuadro 3

<i>Prefijo</i>	<i>Función</i>
0	Llamada de larga distancia nacional automática, acceso a redes de servicios de valor agregado y a los servicios no geográficos
00	Llamada de larga distancia internacional automática
100	Llamada de cobro revertido automático internacional
101	Llamada de cobro revertido automático nacional
109	Llamada de cobro revertido automático local

– *Servicios no geográficos*

La estructura de los números de servicios no geográficos contará con un máximo de nueve (9) cifras y estará conformado de acuerdo a lo indicado en el cuadro siguiente:

Cuadro 4

<i>Número de servicio no geográfico</i>						
<i>Indicador del servicio</i>			<i>Número de suscriptor</i>			
X	0	A	B	C	D	E F G
Donde X ≠ 0, 1						

- El indicador del servicio consta de tres (3) cifras que identifican el tipo de servicio, de las cuales la primera no puede ser ni cero (0) ni uno (1), la segunda cifra es cero (0) y la tercera puede ser cualquier dígito.
- El número de suscriptor es de longitud variable de tres (3) a seis (6) cifras. La longitud del número de suscriptor será definida para cada servicio mediante Resolución específica del Directorio de CONATEL.
- Las nuevas asignaciones pasarán a formar parte del Plan Técnico Fundamental de Numeración Nacional (PTFNN).
- CONATEL podrá modificar, Resolución mediante, los indicadores de servicios no geográficos y el procedimiento de asignación del número de suscriptor.

– *Servicios especiales*

La estructura de numeración para los servicios especiales están compuestos por tres (3) cifras, de la siguiente manera:

Cuadro 5

<i>Número de servicio especial</i>
1 X Y
Donde X = 1, 2, 3 y 4

- Estos números serán administrados por CONATEL y no serán asignados a las empresas con fines de lucro.
- El uso de la numeración para los servicios especiales será exclusivo para los servicios sociales, de seguridad, de emergencia, y para uso por parte de los prestadores según los siguientes puntos:
  - Las series 11Y y 12Y están destinadas para uso exclusivo de los prestadores; exceptuando el número 128 está asignado para número de emergencia;
  - Las series 13Y y 14Y están destinadas para uso de los servicios de seguridad, sociales y de emergencia.
- Los números de las series X = 5, 6, 7, 8 y 9 quedarán como reserva.
- CONATEL podrá modificar, Resolución mediante, la asignación cada número a cada servicio especial en particular.

– *Indicador de prestador del servicio básico de larga distancia*

La estructura del indicador de prestador del servicio básico de larga distancia está compuesto por dos (2) cifras, de la siguiente manera:

Cuadro 6

<i>Indicador de prestador</i>
P Q R
Donde P = Reserva; Q ≠ 0, 1, 8 y 9; P y R ≠ 0 y 9

El Indicador de prestador no forma parte de la estructura de la numeración y se marcará, luego de los prefijos 0 ó 00 para cada llamada de larga distancia.

– *Utilización de caracteres especiales*

La asignación de caracteres especiales (asterisco \* y numeral #) y uso de los mismos queda a criterio de los prestadores de telefonía. No puede utilizarse para comunicaciones tarifadas.

*Procedimiento de marcación*

1) Servicio básico

1.1) Marcación dentro de una área local (llamadas urbanas)

Número de usuario
-------------------

Observación:

- Se permite como segunda alternativa el procedimiento de marcación indicado en el numeral 1.2).

1.2) Marcación para llamadas de larga distancia nacional

0 + (P) Q R + Número nacional
-------------------------------

Observaciones:

- (P) Q R se utilizará cuando existan prestadores de servicio básico de larga distancia;
- (P) se utilizará cuando se amplíe la cantidad de números significativos para identificar los prestadores de larga distancia.

1.3) Marcación para llamadas de larga distancia internacional

00 + (P) Q R + número internacional
-------------------------------------

Observaciones:

- (P) Q R se utilizará cuando existan prestadores de servicio básico de larga distancia;
- (P) se utilizará cuando se amplíe la cantidad de números significativos para identificar los prestadores de larga distancia.

2) Servicio de telefonía móvil

0 + número de servicio de telefonía móvil
---

3) Marcación para llamadas a servicios no geográficos

0 + número nacional del servicio no geográfico
--

4) Marcación para llamadas a servicios especiales

Número de servicio especial
-----------------------------

5) Marcación para llamadas de cobro revertido automático

5.1) Llamada local

109 + número de usuario
-------------------------

5.2) Llamada de larga distancia nacional

101 + 0 + (P) Q R + número nacional
-------------------------------------

5.3) Llamada a servicio de telefonía móvil

101 + 0 + número de servicio de telefonía móvil
---

5.4) Llamada de larga distancia internacional

100 + 0 + (P) Q R + número internacional del país de destino
--

*Lista de los indicativos interurbanos en vigor en Paraguay*

<i>Localidad / Central de conmutación</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
ACAHAY	535
ALBERDI	780
AREGUA	291
ASUNCION / Central Barrio Obrero	21
ASUNCION / Central Centro	21
ASUNCION / Central Ciudad Nueva	21
ASUNCION / Central Sajonia	21
ASUNCION / Central San Vicente	21
ASUNCION / Central Santa María	21
ASUNCION / Central Trinidad	21
ASUNCION / Central Villa Morra	21
ASUNCION (Rural)	92
ATYRA	520
AYOLAS	72
BELLA VISTA NORTE	38
BELLA VISTA SUR	767
BELLA VISTA SUR / Fixed rural cellular	873
BENJAMIN ACEVAL	271
CAACUPE	511
CAAGUAZU	522
CAAPUCU	5368
CAARENDY / Fixed rural cellular	873
CAAZAPA	542
CAPIATA	28
CAPIATA	28
CAPIBARY	453
CAPITAN BADO	37
CAPITAN MIRANDA	71
CAPITAN MIRANDA	718
CAPITAN MIRANDA / Fixed rural cellular	873

Lista de los indicativos interurbanos en vigor en Paraguay

<i>Localidad / Central de conmutación</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
CARAGUATAY	517
CARAPEGUA	532
CARGIL	644
CARMEN DEL PARANA	762
CEDRALES	633
CIUDAD DEL ESTE / Central Centro	61
CIUDAD DEL ESTE / Central Centro	
CIUDAD DEL ESTE / Central Centro	
CIUDAD DEL ESTE / Central Centro	
CIUDAD DEL ESTE / Central Centro	
CIUDAD DEL ESTE / Central Centro	
CIUDAD DEL ESTE / Central km 4	61
COLONIA 3 DE MAYO	5478
COLONIA FRAM	761
COLONIA INDEPENDENCIA	548
COLONIA LOMA PLATA	918
COLONIA NEULAND	951
COLONIA NUEVA ESPERANZA	464
COLONIA OBLIGADO	717
COLONIA VOLENDAM	451
ANTEQUERA (Rural)	
CHORE (Rural)	
CRUCE LIBERACION (Rural)	
FREISLAND (Rural)	
GENERAL AQUINO (Rural)	
GENERAL RESQUIN (Rural)	
JEJUI (Rural)	
LA NIÑA (Rural)	
LIMA (Rural)	
NUEVA GERMANIA (Rural)	
RIO VERDE (Rural)	
SAN JOSE DEL ROSARIO (Rural)	
SANTA ROSA (Rural)	
COLONIA YGUAZU	632
CONCEPCION	31
CORONEL BOGADO	741
CORONEL OVIEDO	521
CORPUS CHRISTI	345
CURUGUATY	48
EMBOSCADA	529
ENCARNACION	71
EUSEBIO AYALA	514
FERNANDO DE LA MORA	21
FILADELFIA	91
FILADELFIA (Rural)	94
GENERAL DELGADO	740
GENERAL DIAZ	787
GENERAL ELIZARDO AQUINO	418

Lista de los indicativos interurbanos en vigor en Paraguay

<i>Localidad / Central de conmutación</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
GENERAL ARTIGAS	743
GUARAMBARE	293
HERNANDARIAS	631
HOENAU	75
HORQUETA	32
ITA	24
ITACURUBI DE LA CORDILLERA	518
ITACURUBI DEL ROSARIO	41
ITAPE	554
ITAUGUA	294
JOSE AUGUSTO SALDIVAR	295
JOSE DOMINGO OCAMPOS	527
JUAN E. O'LEARY	674
JUAN EULOGIO ESTIGARRIBIA	528
JUAN EULOGIO ESTIGARRIBIA / Fixed rural cellular	871
JUAN LEON MALLORQUIN	675
JUAN MANUEL FRUTOS	524
KRESSBURGO	672
LA COLMENA	537
LA PAZ	763
LA PAZ / Fixed rural cellular	873
LAMBARE	21
LIMPIO	21
LORETO	33
LUQUE	21
MACIEL	5428
MARIA AUXILIADORA	764
MARIANO ROQUE ALONSO	21
MARISCAL ESTIGARRIBIA	952
MAURICIO JOSE TROCHE	550
MAYOR OTAÑO 7 DE AGOSTO (Rural) AGRIEX (Rural) ALBORADA (Rural) APEAIME (Rural) CARLOS ANTONIO LOPEZ (Rural) SAN LORENZO (Rural) SAN RAFAEL (Rural)	671
MINGA GUAZU	644
NARANJAL	676
ÑEMBY	21
NUEVA ITALIA	292
PARAGUARI	531
SAN ROQUE GONZALEZ DE SANTACRUZ	538
PASO DE PATRIA	785
PASO YOBAY	552
PEDRO JUAN CABALLERO	36

Lista de los indicativos interurbanos en vigor en Paraguay

Localidad / Central de conmutación	Indicativo interurbano
PILAR	86
PIRAPO CAARENDY (Rural) CAPITAN MEZA (Rural) EDELIRA 21 (Rural) EDELIRA 28 (Rural) ITAPUA POTY (Rural) NATALIO (Rural) TOMAS ROMERO PEREIRA (Rural) YATYTAY (Rural)	768
PIRAYU	519
PIRIBEBUY	515
POZO COLORADO (Rural)	93
PRESIDENTE FRANCO	61
PUENTE KYHA	47
QUIINDY	536
SALTO DEL GUAIRA	46
SAN ALBERTO ITAIPYTE (Rural) ITAKYRY (Rural) LA FORTUNA (Rural) LIMOY (Rural) MBARACAYU (Rural) PIKYRY (Rural) PUERTO ADELA (Rural) SAN FRANCISCO (Rural) SAN RAMON (Rural) SANTA FE (Rural) YACARE VALIJA (Rural)	677
SAN ANTONIO	21
SAN BERNARDINO	512
SAN COSME	73
SAN ESTANISLAO	43
SAN IGNACIO / Misiones	82
SAN JOSE DE LOS ARROYOS	523
SAN JUAN BAUTISTA / Misiones	81
SAN JUAN NEPOMUCENO ABA-I (Rural) BOQUERON (Rural) BUENA VISTA (Rural) ENRAMADITA (Rural) GENERAL GARAY (Rural) JOSE FASSARDI (Rural) PINDO (Rural) SAN FRANCISCO (Rural) TAVA-I (Rural) YATAITY (Rural)	544
SAN JUAN ÑEEMBUCÚ	784
SAN MIGUEL / Misiones	783
SAN PATRICIO	8588

*Lista de los indicativos interurbanos en vigor en Paraguay*

<i>Localidad / Central de conmutación</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
SAN PEDRO DEL PARANA	742
SAN PEDRO DEL YCUA MANDYJU	42
SANTA MARÍA / Misiones	781
SANTA RITA	673
SANTA ROSA / Misiones	858
SANTA ROSA DEL MONDAY CURUPAYTY (Rural) DOLORES (Rural) IRUÑA (Rural) JEPOPYHY (Rural) RAUL PEÑA (Rural) SAN CRISTOBAL (Rural)	678
SANTIAGO	782
SAPUKAI	539
TEBICUARY	553
TOBATI 1º DE MARZO (Rural) ALTOS (Rural) ARROYOS Y ESTEROS (Rural) CARAYAO (Rural) CLETO ROMERO (Rural) EMBOSCADA (Rural) ISLA PUKU (Rural) JUAN DE MENA (Rural) MBOKAJATY (Rural) NUEVA LONDRES (Rural) SANTA ELENA (Rural)	516
VALLE MI	351
VALLE PUCU	21
VICENTE IGNACIO ITURBE	546
VILLA DEL ROSARIO	44
VILLA ELISA	21
VILLA FLORIDA	83
VILLA HAYES	26
VILLARRICA	541
VILLARRICA	541
VILLARRICA	541
VILLETA	25
YAGUARON	533
YATAITY	549
YBY JA'U	39
YBYCUI	534
YEGROS	545
YPACARAI	513
YPANE	275
YUTY	547

*Series de números del servicio móvil de Paraguay*

<i>Localidad / Central de Conmutación</i>	<i>Indicativo móvil</i>	<i>Números</i>
ASUNCIÓN / Móvil (VOX)	961	600000 - 649999
ASUNCIÓN / Móvil (PERSONAL)	971	200000 - 299999
ASUNCIÓN / Móvil (PERSONAL)	971	300000 - 399999
CORONEL OVIEDO / Móvil (PERSONAL)	971	400000 - 419999
FILADELFIA / Móvil (PERSONAL)	971	700000 - 709999
CONCEPCIÓN / Móvil (PERSONAL)	971	800000 - 809999
ASUNCIÓN / Móvil (PERSONAL)	971	900000 - 999999
CIUDAD DEL ESTE / Móvil (PERSONAL)	973	500000 - 599999
ENCARNACIÓN / Móvil (PERSONAL)	975	600000 - 699999
ASUNCIÓN / Móvil (TELECEL)	981	100000 - 199999
FILADELFIA / Móvil (TELECEL)	981	200000 - 209999
CORONEL OVIEDO / Móvil (TELECEL)	981	300000 - 319999
CONCEPCIÓN / Móvil (TELECEL)	981	350000 - 359999
ASUNCIÓN / Móvil (TELECEL)	981	400000 - 599999
ASUNCIÓN / Móvil (TELECEL)	981	800000 - 899999
ASUNCIÓN / Móvil (TELECEL)	981	900000 - 999999
CIUDAD DEL ESTE / Móvil (TELECEL)	983	600000 - 699999
ENCARNACIÓN / Móvil (TELECEL)	985	700000 - 799999
CORONEL OVIEDO / Móvil (COPESA)	991	450000 - 459999
ASUNCIÓN / Móvil (COPESA)	991	750000 - 799999
CIUDAD DEL ESTE / Móvil (COPESA)	993	250000 - 269999
ENCARNACIÓN / Móvil (COPESA)	995	350000 - 369999

Contacto:

Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)  
 Casilla de Correo 1483  
 Yegros No. 437 y 25 de Mayo  
 Edif. San Rafael (2 piso)  
 ASUNCIÓN  
 Paraguay  
 Fax: +595 21 498 982  
 E-mail: osvaldo.ayala@conatel.gov.py

**Suriname (indicativo de país +597)**

Comunicación de 23.V.2002:

*Telecommunicatiebedrijf Suriname*, (TELESUR), Paramaribo, anuncia que se ha añadido la serie de números 85XXXXXX para los servicios móviles desde el 23 de mayo de 2002.

La lista de los números de abonados a los servicios móviles es:

<i>Número de abonado</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
+597 85XXXXXX	23.V.2002
+597 87XXXXXX	1.III.2002
+597 88XXXXXX	1.VIII.2002
+597 897XXXX	En servicio
+597 898XXXX	En servicio

Contacto

Mr Roy Naipal  
 Head Integral Planning Department  
 Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR)  
 Heiligenweg No. 1  
 P.O. Box 1839  
 PARAMARIBO  
 Suriname  
 Tel: +597 403 118  
 Fax: +597 402 102  
 E-mail: roy.naipal@telesur.sr  
 URL: www.telesur.sr

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

### Albania

Comunicación de 18.VI.2002:

#### *Cambio de nombre y nueva dirección*

El *Ministry of Public Economy and Privatization*, Tirana, anuncia que ha cambiado de nombre y pasará a llamarse *Ministry of Transports and Telecommunications*. Su nueva dirección es la siguiente:

General Directorate of PT  
Sheshi "Skenderbej"  
TIRANA  
Albania

El *Ministry of Transports and Telecommunications* anuncia también que Albania tiene un nuevo ministro de transportes y telecomunicaciones, cuyo nombre es el siguiente:

Mr Maqo Lakrori  
Minister of Transports and Telecommunications  
Tel: +355 4 234 647  
Fax: +355 4 232 389

Para más información, sírvase dirigirse a:

Mr Pirro Xhixho  
General Director of PT  
Tel: +355 4 227 204 / +355 4 228 522  
Fax: +355 4 233 772  
E-mail: pxhixho@albmail.com

### Alemania

Comunicación de 4.VI.2002:

#### *Cambio de nombre*

*VIAG Interkom GmbH & Co.*, Munich, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *O<sub>2</sub> (Germany) GmbH & Co. OHG*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

### Bulgaria

Comunicación de 31.V.2002:

#### *Establecimiento de un nuevo organismo de reglamentación*

La *Administración de Bulgaria*, Sofía, anuncia que se ha creado un nuevo organismo de reglamentación en el campo de las comunicaciones que sustituirá a la *State Telecommunications Commission (STC)*. Este nuevo organismo, cuyo nombre es *Communications Regulation Commission (CRC)*, se ocupará de todas las actividades nacionales e internacionales, así como de los derechos y obligaciones de la antigua STC. Su dirección es la siguiente:

Communications Regulation Commission (CRC)  
6, Gourko Street  
1000 SOFIA  
Bulgaria  
Tel: +359 2 949 2335 / +359 2 949 2323  
Fax: +359 2 987 0695 / +359 2 986 7622  
E-mail: info@crc.bg

Para más información, sírvase dirigirse a:

Mr George Alexandrov  
Chairman  
Communications Regulation Commission (CRC)  
6, Gourko Street  
1000 SOFIA  
Bulgaria  
Tel: +359 2 949 2335 / +359 2 949 2361  
Fax: +359 2 987 0695 / +359 2 986 7613  
E-mail: galexandrov@crc.bg

Mr George Cholakov  
Director  
International Relations and European Integration Directorate  
Communications Regulation Commission (CRC)  
6, Gourko Street  
1000 SOFIA  
Bulgaria  
Tel: +359 2 949 2323 / +359 2 949 2380  
Fax: +359 2 986 7622  
E-mail: gcholakov@crc.bg

## Restricciones de servicio

### Maldivas

Comunicación de 10.VI.2002:

*Dhivehi Raajjeyge Gulhun Pvt. Ltd.* (Dhiraagu), la empresa de telecomunicaciones de Maldivas, Male, anuncia que, a partir del 1 de julio de 2002, ya no se aceptarán las llamadas de cobro revertido destinadas a la siguiente gama de números:

2XX XXX (RTPC)  
3XX XXX (RTPC)  
4XX XXX (RTPC)  
5XX XXX (RTPC)  
7XX XXX (Servicios móviles y de radiobúsqueda)

Se ruega a las Administraciones que se cercioren de que todas sus organizaciones están informadas de las restricciones indicadas supra.

Contacto:

Mr Mohamed Latheef  
Assistant Engineer Operations  
Operations Department  
Dhivehi Raajjeyge Gulhun Pvt. Ltd.  
(Dhiraagu)  
P.O. Box 2082  
MALE  
Maldives  
Tel: +960 311 350 / +960 777 195 (mobile)  
Fax: +960 310 099  
E-mail: latheef@dhiraagu.com.mv

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).

<i>BE N.º</i>	
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbados (p. 8).
750	Chipre (p. 5-6).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Perú (p. 9).
754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
757	Portugal (p. 4).
758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
759	Chipre (p. 7), Eslovaquia (p. 5).
762	Groenlandia (p. 7).
766	Maldivas (p. 19).

## **Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

### **Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Centroafricana (Rep.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, Filipinas, Samoa, Suriname, Siria, Chad, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

**ADD** insertar  
**COL** columna  
**LIR** leer  
**P** página(s)

**PAR** párrafo  
**REP** reemplazar  
**SUP** suprimir

## Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 41.<sup>a</sup> edición, Julio de 2001 y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3

### Parte IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### ADD

**FR09** E-SAT, 109/111 rue Victor Hugo, 92300 Levallois Perret, France.  
(Tel: +33 1 41069920, Fax: +33 1 47372413)  
*Contact Person: Florence Le Got*

#### REP

**BE01** Belgacom S. A. de droit public, Corporate and Data Solutions Division CDS-SDI,  
Attn. Luc Lioen, Belgacom Towers, Room 13 U-048B, 27, Bd. du Roi Albert II,  
B-1030 Bruxelles, Belgique.  
(Tel: +32 2 2026872, Fax: +32 2 2027980, e-mail: luc.lioen@belgacom.be)

**BE02** Marlink S.A., 80, Av. G. Herinckxlaan, 1180 Bruxelles, Belgique.  
(Tel: +32 2 3717111, Fax: +32 2 3717125)  
*Personne à contacter: Rinus Bauer*

**FR01** France Telecom Mobile Satellite Communications, 16 boulevard du Mont d'Est,  
93192 Noisy-le-Grand, France.  
(Tel: +33 5 56223231, Fax: +33 5 56836176,  
Url: [www.francetelecom.mobilesat.com](http://www.francetelecom.mobilesat.com))  
*Personne à contacter: Michel Gueniffet*

#### Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

**P 96 F REP**  
(Suplemento N.º 3)

#### F

- |    |      |      |      |      |
|----|------|------|------|------|
| a) | BE02 | FP01 | FR01 | FR08 |
|    | FR10 | FR11 | FR19 | FR22 |
|    | NL02 | NM01 | WF01 |      |
| b) | FR01 | FR02 | FR03 | FR04 |
|    | FR05 | FR06 | FR07 | FR08 |
|    | FR09 | FR10 | FR11 | FR12 |
|    | FR13 | FR14 | FR15 | FR18 |
|    | FR19 | FR22 | FR25 |      |

**P 99 NZL REP**  
(Suplemento N.º 3)

**NZL**

- a) BE02 CA03 DP02 NL02  
NO01 NZ01 RS01 RS06  
US03
- b) NZ01

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de abril de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 5)

	<b>País/zona geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 11</b>	<b>Belize</b>	7-008-0 / 7-008-1 / 7-008-2	<b>LIR</b>
	7-004-0	Pay and prepaid phone services	Belize Telecommunication Limited
	7-004-1	Mobile services	Belize Telecommunication Limited
	7-004-2	PSTN	Belize Telecommunication Limited
<b>P 27</b>	<b>Georgia</b>	<b>ADD</b>	
	2-213-3	Tbilisi	Georgian Electrical Communications JSC.
<b>P 28</b>	<b>ADD</b>	<b>Haití</b>	
	3-144-1	Port-au-Prince	Communication Cellulaire d’Haïti S.A. (COMCEL)
<b>P 39</b>	<b>Países Bajos</b>	<b>ADD</b>	
	2-143-1	Amsterdam	Cyberroute B.V.
	2-143-2	Amsterdam	International Dutch Telecom B.V.
<b>P 40</b>	<b>Portugal</b>	<b>ADD</b>	
	2-139-7	Lisboa – Gare do Oriente (RTINT1)	Refer Telecom. – Serviços de Telecomunicações, S.A.
<b>P 47</b>	<b>Sudafricana (Rep.)</b>	<b>ADD</b>	
	6-111-1		Cell C
	6-111-2		Cell C
<b>P 48</b>	<b>Suecia</b>	Europolitan AB 2-083-4 / 2-083-5 / 2-194-2 / 2-194-3 / 2-194-4 / 2-194-5	<b>LIR</b>
	2-083-4	Stockholm (MSC4)	Vodafone Sverige AB
	2-083-5	Karlskrona (MSC2)	Vodafone Sverige AB
	2-194-2	Karlskrona (MSC1)	Vodafone Sverige AB
	2-194-3	Goteborg (MSC5)	Vodafone Sverige AB
	2-194-4	Goteborg (MSC7)	Vodafone Sverige AB
	2-194-5	Stockholm (MSC6)	Vodafone Sverige AB

**P 48** Priority Telecom N.V. 2-082-1 **SUP**  
2-082-1 Stockholm (Stockholm ISC) Priority Telecom N.V.

**P 51** **Vanuatu** **ADD**  
5-082-1 Port Vila Telecom Vanuatu Ltd.

**País/Zona  
geográfica**

**Organización que da la aprobación para ISPC**

**P 28** **ADD** **Haití**  
Haití

Monsieur Jean Ary Ceant  
Directeur général  
Conseil National des Télécommunications (CONATEL)  
Avenue Marie-Jeanne No. 16  
Boîte postale 2002  
PORT-AU-PRINCE  
Tel: +509 2220300  
Fax: +509 223 0579 / 9229  
E-mail: conatel@conatel.org

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de abril de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 737 – 1.IV.2001)

(Enmienda N.º 21)

**Orden numérico** **ADD**  
**P 8** 4-012 India (República de la)  
**P 11** 5-254 Grecia

**Orden alfabético** **ADD**  
**P 17** 5-254 Grecia  
**P 17** 4-012 India (República de la)

---

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 1 de febrero de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 757 – 1.II.2002)

(Enmienda N.º 9)

**P 33 Japón ADD**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Japón	<b>KDDI Corporation</b> 3-2 Nishi-Shinjuku 2-Chome, Shinjuku-ku TOKYO 163-8003	89 81 30	Kouichi Ishizu General Manager, Planning & Coordination Department 3-2 Nishi-Shinjuku 2-Chome, Shinjuku-ku TOKYO 163-8003 Tel: +81 3 3347 6886 Fax: +81 3 3347 6974	1.VI.2002

**P 42 ADD Rumania**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Rumania	<b>Cosmorom S.A.</b> 61, Nicolae Caramfil Street BUCHAREST 1	89 40 03	Mr Gabriel Mocanu 61, Nicolae Caramfil St. BUCHAREST 1 Tel: +40 1 232 9705 Fax: +40 1 232 9640 E-mail: gmocanu@cosmorom.com	

**P 41 Reino Unido ADD**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Reino Unido	<b>Hutchison3G UK Ltd</b> 9 Queen Street MAYFAIR, LONDON W1X 7FH	89 44 20	Minesh Tank Radio Design and Terminals Group Great Brighams Mead Vastern Road READING RG1 8DJ Tel: +44 7989 356 784 Fax: +44 1628 768 201 E-mail: minesh.tank@hutchison3g.com	3.IV.2002

**Organización que da la aprobación para IIN por los países enumerados (Rec. UIT-T E.118)**

**P 42 ADD Rumania**

País/zona geográfica	Organización que da la aprobación
Rumania	Mr Daniel Nica Generale Directorate for Regulation in Communications – MCTI B-dul. Libertatii nr. 24, sect. 5 BUCURESTI Tel: +40 1 400 1042 Fax: +40 1 400 1145 E-mail: danil.nica@mcti.ro

**Procedimientos de marcación  
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional  
y número nacional (significativo))  
(Según la Recomendación UIT-T E.164)  
(Situación al 1 de marzo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 759 – 1.III.2002)

(Enmienda N.º 3)

País/zona geográfica	Indicativo de país	Prefijo internacional	Prefijo nacional	Número nacional (significativo)	Nota
----------------------	--------------------	-----------------------	------------------	---------------------------------	------

**P 7 Singapur LIR**

Singapur	65	001, 008		8 cifras	10
----------	----	----------	--	----------	----

<sup>10</sup> Para llamar de Singapur a Malasia se debe marcar el prefijo «020», en lugar de «00160» antes del indicativo interurbano y el número de abonado.







**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES**

**UIT-T**  
**SECTOR DE NORMALIZACIÓN**  
**DE LAS TELECOMUNICACIONES**  
**DE LA UIT**

COMPLEMENTO DE LA RECOMENDACIÓN UIT-T T.35

---

**LISTA DE INDICATIVOS DE PAÍS O DE ZONA**  
**GEOGRÁFICA PARA FACILIDADES NO NORMALIZADAS**  
**DE LOS SERVICIOS TELEMÁTICOS**

(SITUACIÓN AL 15 DE JUNIO DE 2002)

---

## **Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos**

### **Nota de la TSB**

1. El Director de la TSB está encargado de asignar y gestionar los indicativos de país.
2. El indicativo 1111 1111 que se encuentra al final de la siguiente Lista es un código de escape, que se utiliza para indicar que el siguiente octeto contiene un código dado en una Lista de extensiones distinta. Cuando el código 1111 1111 se utiliza en el primer octeto, el indicativo de país o de zona geográfica se encontrará en la Lista de extensiones. Esta lista se aplicará cuando todos los indicativos de la Lista que figura a continuación hayan sido asignados.

*NOTA – Una vez expedidos, cabe la posibilidad de que los códigos se incorporen en el equipo terminal y, por tanto, no deberían modificarse o reasignarse, incluso cuando la designación del país o la zona geográfica de que se trate no sea ya válida.*

3. Los Estados Miembros de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) no mencionados en esta Lista que deseen obtener un indicativo de país o de zona geográfica deben pedir al Director de la TSB que les asigne uno disponible. En su solicitud pueden señalar el indicativo específico que desean, siempre que éste se encuentre disponible. Sírvase comunicar sus comentarios al Director de la TSB:

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Director de la TSB  
Place des Nations  
CH-1211 GINEBRA 20  
Suiza  
Tel: +41 22 730 6805  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)

4. Se señala que esta Lista está disponible en la página de entrada de la UIT y los suscriptores pueden consultarla a distancia.

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

5. Las denominaciones utilizadas y la presentación de la información en esta Lista no entrañan opinión alguna de la UIT en cuanto a la situación jurídica de cualquier país o zona geográfica, o de sus autoridades.

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades  
no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
0	0	0	0	0	0	0	0	Japón
0	0	0	0	0	0	0	1	Albania
0	0	0	0	0	0	1	0	Argelia
0	0	0	0	0	0	1	1	Samoa norteamericanas
0	0	0	0	0	1	0	0	Alemania
0	0	0	0	0	1	0	1	Anguilla
0	0	0	0	0	1	1	0	Antigua y Barbuda
0	0	0	0	0	1	1	1	Argentina
0	0	0	0	1	0	0	0	Ascensión (véase Santa. Elena)
0	0	0	0	1	0	0	1	Australia
0	0	0	0	1	0	1	0	Austria
0	0	0	0	1	0	1	1	Bahamas
0	0	0	0	1	1	0	0	Bahrein
0	0	0	0	1	1	0	1	Bangladesh
0	0	0	0	1	1	1	0	Barbados
0	0	0	0	1	1	1	1	Bélgica
0	0	0	1	0	0	0	0	Belice
0	0	0	1	0	0	0	1	Benin
0	0	0	1	0	0	1	0	Bermudas
0	0	0	1	0	0	1	1	Bhután
0	0	0	1	0	1	0	0	Bolivia
0	0	0	1	0	1	0	1	Botswana
0	0	0	1	0	1	1	0	Brasil
0	0	0	1	0	1	1	1	Territorio británico del Antártico
0	0	0	1	1	0	0	0	Territorio británico del Océano Índico
0	0	0	1	1	0	0	1	Vírgenes británicas (Islas)
0	0	0	1	1	0	1	0	Brunei Darussalam
0	0	0	1	1	0	1	1	Bulgaria
0	0	0	1	1	1	0	0	Myanmar
0	0	0	1	1	1	0	1	Burundi
0	0	0	1	1	1	1	0	Belarús
0	0	0	1	1	1	1	1	Camerún

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades  
no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
0	0	1	0	0	0	0	0	Canadá
0	0	1	0	0	0	0	1	Cabo Verde
0	0	1	0	0	0	1	0	Caimanes (Islas)
0	0	1	0	0	0	1	1	Centroafricana (Rep.)
0	0	1	0	0	1	0	0	Chad
0	0	1	0	0	1	0	1	Chile
0	0	1	0	0	1	1	0	China
0	0	1	0	0	1	1	1	Colombia
0	0	1	0	1	0	0	0	Comoras
0	0	1	0	1	0	0	1	Congo
0	0	1	0	1	0	1	0	Cook (Islas)
0	0	1	0	1	0	1	1	Costa Rica
0	0	1	0	1	1	0	0	Cuba
0	0	1	0	1	1	0	1	Chipre
0	0	1	0	1	1	1	0	Rep. Checa
0	0	1	0	1	1	1	1	Camboya
0	0	1	1	0	0	0	0	Rep. Pop. Dem. de Corea
0	0	1	1	0	0	0	1	Dinamarca
0	0	1	1	0	0	1	0	Djibouti
0	0	1	1	0	0	1	1	Dominicana (Rep.)
0	0	1	1	0	1	0	0	Dominica
0	0	1	1	0	1	0	1	Ecuador
0	0	1	1	0	1	1	0	Egipto
0	0	1	1	0	1	1	1	El Salvador
0	0	1	1	1	0	0	0	Guinea Ecuatorial
0	0	1	1	1	0	0	1	Etiopía
0	0	1	1	1	0	1	0	Malvinas (Islas) (Falkland)
0	0	1	1	1	0	1	1	Fiji
0	0	1	1	1	1	0	0	Finlandia
0	0	1	1	1	1	0	1	Francia
0	0	1	1	1	1	1	0	Polinesia francesa
0	0	1	1	1	1	1	1	(Disponible)

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades  
no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
0	1	0	0	0	0	0	0	Gabón
0	1	0	0	0	0	0	1	Gambia
0	1	0	0	0	0	1	0	Alemania
0	1	0	0	0	0	1	1	Angola
0	1	0	0	0	1	0	0	Ghana
0	1	0	0	0	1	0	1	Gibraltar
0	1	0	0	0	1	1	0	Grecia
0	1	0	0	0	1	1	1	Granada
0	1	0	0	1	0	0	0	Guam
0	1	0	0	1	0	0	1	Guatemala
0	1	0	0	1	0	1	0	Guernsey
0	1	0	0	1	0	1	1	Guinea
0	1	0	0	1	1	0	0	Guinea-Bissau
0	1	0	0	1	1	0	1	Guyana
0	1	0	0	1	1	1	0	Haití
0	1	0	0	1	1	1	1	Honduras
0	1	0	1	0	0	0	0	Hong Kong, China
0	1	0	1	0	0	0	1	Hungría
0	1	0	1	0	0	1	0	Islandia
0	1	0	1	0	0	1	1	India
0	1	0	1	0	1	0	0	Indonesia
0	1	0	1	0	1	0	1	Irán (República Islámica del)
0	1	0	1	0	1	1	0	Iraq
0	1	0	1	0	1	1	1	Irlanda
0	1	0	1	1	0	0	0	Israel
0	1	0	1	1	0	0	1	Italia
0	1	0	1	1	0	1	0	Côte d'Ivoire
0	1	0	1	1	0	1	1	Jamaica
0	1	0	1	1	1	0	0	Afganistán
0	1	0	1	1	1	0	1	Jersey
0	1	0	1	1	1	1	0	Jordania
0	1	0	1	1	1	1	1	Kenya

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades  
no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
0	1	1	0	0	0	0	0	Kiribati
0	1	1	0	0	0	0	1	Corea (Rep. de)
0	1	1	0	0	0	1	0	Kuwait
0	1	1	0	0	0	1	1	Lao (R. D. P.)
0	1	1	0	0	1	0	0	Líbano
0	1	1	0	0	1	0	1	Lesotho
0	1	1	0	0	1	1	0	Liberia
0	1	1	0	0	1	1	1	Libia
0	1	1	0	1	0	0	0	Liechtenstein
0	1	1	0	1	0	0	1	Luxemburgo
0	1	1	0	1	0	1	0	Macao, China
0	1	1	0	1	0	1	1	Madagascar
0	1	1	0	1	1	0	0	Malasia
0	1	1	0	1	1	0	1	Malawi
0	1	1	0	1	1	1	0	Maldivas
0	1	1	0	1	1	1	1	Malí
0	1	1	1	0	0	0	0	Malta
0	1	1	1	0	0	0	1	Mauritania
0	1	1	1	0	0	1	0	Mauricio
0	1	1	1	0	0	1	1	México
0	1	1	1	0	1	0	0	Mónaco
0	1	1	1	0	1	0	1	Mongolia
0	1	1	1	0	1	1	0	Montserrat
0	1	1	1	0	1	1	1	Marruecos
0	1	1	1	1	0	0	0	Mozambique
0	1	1	1	1	0	0	1	Nauru
0	1	1	1	1	0	1	0	Nepal
0	1	1	1	1	0	1	1	Países Bajos
0	1	1	1	1	1	0	0	Antillas neerlandesas
0	1	1	1	1	1	0	1	Nueva Caledonia
0	1	1	1	1	1	1	0	Nueva Zelandia
0	1	1	1	1	1	1	1	Nicaragua

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades  
no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
1	0	0	0	0	0	0	0	Níger
1	0	0	0	0	0	0	1	Nigeria
1	0	0	0	0	0	1	0	Noruega
1	0	0	0	0	0	1	1	Omán
1	0	0	0	0	1	0	0	Pakistán
1	0	0	0	0	1	0	1	Panamá
1	0	0	0	0	1	1	0	Papua Nueva Guinea
1	0	0	0	0	1	1	1	Paraguay
1	0	0	0	1	0	0	0	Perú
1	0	0	0	1	0	0	1	Filipinas
1	0	0	0	1	0	1	0	Polonia
1	0	0	0	1	0	1	1	Portugal
1	0	0	0	1	1	0	0	Puerto Rico
1	0	0	0	1	1	0	1	Qatar
1	0	0	0	1	1	1	0	Rumania
1	0	0	0	1	1	1	1	Rwanda
1	0	0	1	0	0	0	0	San Kitts y Nevis
1	0	0	1	0	0	0	1	Santa Cruz
1	0	0	1	0	0	1	0	Santa Elena y Ascensión
1	0	0	1	0	0	1	1	Santa Lucía
1	0	0	1	0	1	0	0	San Marino
1	0	0	1	0	1	0	1	Santo Tomás
1	0	0	1	0	1	1	0	Santo Tomé y Príncipe
1	0	0	1	0	1	1	1	San Vicente y las Granadinas
1	0	0	1	1	0	0	0	Arabia Saudita
1	0	0	1	1	0	0	1	Senegal
1	0	0	1	1	0	1	0	Seychelles
1	0	0	1	1	0	1	1	Sierra Leona
1	0	0	1	1	1	0	0	Singapur
1	0	0	1	1	1	0	1	Salomón
1	0	0	1	1	1	1	0	Somalia
1	0	0	1	1	1	1	1	Sudafricana (Rep.)

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades  
no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
1	0	1	0	0	0	0	0	España
1	0	1	0	0	0	0	1	Sri Lanka
1	0	1	0	0	0	1	0	Sudán
1	0	1	0	0	0	1	1	Suriname
1	0	1	0	0	1	0	0	Swazilandia
1	0	1	0	0	1	0	1	Suecia
1	0	1	0	0	1	1	0	Suiza
1	0	1	0	0	1	1	1	Siria
1	0	1	0	1	0	0	0	Tanzanía
1	0	1	0	1	0	0	1	Tailandia
1	0	1	0	1	0	1	0	Togo
1	0	1	0	1	0	1	1	Tonga
1	0	1	0	1	1	0	0	Trinidad y Tabago
1	0	1	0	1	1	0	1	Túnez
1	0	1	0	1	1	1	0	Turquía
1	0	1	0	1	1	1	1	Turquesas y Caicos (Islas)
1	0	1	1	0	0	0	0	Tuvalu
1	0	1	1	0	0	0	1	Uganda
1	0	1	1	0	0	1	0	Ucrania
1	0	1	1	0	0	1	1	Emiratos Árabes Unidos
1	0	1	1	0	1	0	0	Reino Unido
1	0	1	1	0	1	0	1	Estados Unidos
1	0	1	1	0	1	1	0	Burkina Faso
1	0	1	1	0	1	1	1	Uruguay
1	0	1	1	1	0	0	0	Rusia
1	0	1	1	1	0	0	1	Vanuatu
1	0	1	1	1	0	1	0	Vaticano
1	0	1	1	1	0	1	1	Venezuela
1	0	1	1	1	1	0	0	Viet Nam
1	0	1	1	1	1	0	1	Wallis y Futuna
1	0	1	1	1	1	1	0	Samoa
1	0	1	1	1	1	1	1	Yemen

**Lista de indicadores de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos**

Código Bit								País o zona geográfica
b <sub>8</sub>	b <sub>7</sub>	b <sub>6</sub>	b <sub>5</sub>	b <sub>4</sub>	b <sub>3</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
1	1	0	0	0	0	0	0	Yemen
1	1	0	0	0	0	0	1	Yugoslavia
1	1	0	0	0	0	1	0	Rep. Dem. del Congo
1	1	0	0	0	0	1	1	Zambia
1	1	0	0	0	1	0	0	Zimbabwe
1	1	0	0	0	1	0	1	Eslovaquia
1	1	0	0	0	1	1	0	Eslovenia
1	1	0	0	0	1	1	1	(Disponible)
1	1	0	0	1	0	0	0	(Disponible)
1	1	0	0	1	0	0	1	(Disponible)
1	1	0	0	1	0	1	0	(Disponible)
1	1	0	0	1	0	1	1	(Disponible)
1	1	0	0	1	1	0	0	(Disponible)
1	1	0	0	1	1	0	1	(Disponible)
1	1	0	0	1	1	1	0	(Disponible)
1	1	0	0	1	1	1	1	(Disponible)
1	1	1	1	1	1	1	1	Código de escape de la Lista de extensiones (actualmente vacía). Véase NOTA.

*NOTA – Una vez asignados todos los posibles códigos de la presente Lista, el código de escape permite ampliar una segunda Lista de indicadores de país o de zona geográfica a facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos, gracias a un bit de extensión.*